

## ENGLISH

#### 1 - INSTALLATION

**01.** To install HSKPS follow the sequence shown in **fig. 1**;  
**02.** After connecting the batteries (**fig. 1-H**), perform the HSKPS1 learning procedure on the control unit, see relative instruction manual: HSKPS1 emits 1 beep and all leds light up.  
 Within 60 seconds, **activate** (🔊 - ON) and then **activate** (🔊 - OFF) the control unit on HSKPS1:  
 6 beeps are emitted and all leds turn off to confirm successful learning.

#### 2 - BATTERY REPLACEMENT

**01.** Set the control unit to “**TEST**” mode (see control unit instruction manual);  
**02.** Replace the batteries with the same versions, taking care to observe polarity:  
**a) fig. 1-A**  
**b) fig. 1-C**  
**c) fig. 1-H**  
**d) fig. 1-L**

#### 3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

**WARNINGS:** • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

- Type:** bidirectional dual band keypad, for control of alarm system and automation control systems
- Power supply:** 3 batteries, 1.5 V type AA
- Absorption:** 5 µA on standby - 70 mA in operation
- Autonomy:** 2 years with delivery of 4 commands per day – battery low signal by emission of beeps
- Radio transmission:** digital communication, in dual band frequency (433 and 868 MHz) with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode
- Radio range:** 100m in open field free of disturbance or approx. 20 m inside buildings
- Insulation:** Class III
- Operating temperature:** from +5°C to +35°C
- Use in class II environments**
- Assembly:** wall-mounted or table top
- Dimensions (mm):** : 100,4 x100,4 x h 20,6
- Weight:** 0,18 Kg

## ITALIANO

#### 1 - INSTALLAZIONE

**01.** Per installare HSKPS seguire la sequenza mostrata in **fig. 1**;  
**02.** Dopo aver collegato le pile (**fig. 1-H**), eseguire l'apprendimento di HSKPS1 sulla centrale, vedere rispettivo manuale istruzioni: HSKPS1 emette 1 beep e si accendono tutti i led.  
 Entro 60 secondi, su HSKPS1 **attivare** (🔊 - ON) e poi **disattivare** (🔊 - OFF) la centrale:  
 6 beep e lo spegnimento di tutti i led, confermano l'avvenuto apprendimento.

#### 2 - SOSTITUZIONE DELLE PILE

**01.** Porre la centrale nella funzione “**TEST**” (vedere manuale istruzioni della centrale);  
**02.** Sostituire le pile con altre dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata:  
**a) fig. 1-A**  
**b) fig. 1-C**  
**c) fig. 1-H**  
**d) fig. 1-L**

#### 3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

**AVVERTENZE:** • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d’uso.

- Tipologia:** tastiera radio bidirezionale e Dual Band, per il comando di centrali per sistemi di allarme e automazioni
- Alimentazione:** 3 pile 1,5 V tipo AA
- Assorbimento:** 5 µA a riposo - 70 mA in funzione
- Autonomia:** 2 anni con invio di 4 comandi al giorno - segnalazione di pila scarica tramite beep
- Trasmissioni radio:** comunicazione digitale, in doppia frequenza “DualBand” (433 e 868 MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento
- Portata radio:** 100m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20m all'interno di edifici
- isolamento:** Classe III
- Temperatura di esercizio:** da +5°C a +35°C
- Utilizzo in ambienti di classe II**
- Montaggio:** a parete o da tavolo
- Dimensioni (mm):** 100,4 x100,4 x h 20,6
- Peso:** 0,18 Kg

## FRANÇAIS

#### 1 - INSTALLATION

**01.** Pour installer HSKPS suivre la séquence illustrée dans la **fig. 1**;  
**02.** Après avoir connecté les piles (**fig. 1-H**), effectuer la reconnaissance de HSKPS1 sur la logique ; voir guide d’instructions de la logique, HSKPS1 émet 1 bip et toutes les leds s’allument.  
 Dans les 60 secondes, sur HSKPS1 **activer** (🔊 - ON) puis **désactiver** (🔊 - OFF) la logique de commande :  
 6 bips et l’extinction de toutes les leds, confirment que le dispositif a été reconnu.

#### 2 - REMPLACEMENT DES PILES

**01.** Mettre la logique de commande dans la fonction « **TEST** » (voir guide d’instructions de la logique) ;  
**02.** Remplacer les piles par d’autres du même type, en respectant la polarité indiquée :  
**a) fig. 1-A**  
**b) fig. 1-C**  
**c) fig. 1-H**  
**d) fig. 1-L**

#### 3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**AVERTISSEMENTS :** • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d’apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d’utilisation prévu.

- Typologie :** clavier radio bidirectionnel et Dual Band, pour la commande de logiques pour systèmes d’alarme et automatismes
- Alimentation :** 33 piles 1,5 V type AA
- Absorption :** 5 µA au repos - 70 mA en marche
- Autonomie :** 2 ans avec envoi de 4 commandes par jour - signalisation de pile épuisée par bip
- Transmissions radio :** communication numérique, en double fréquence « Dual-Band » (433 et 868 MHz) contrôlée par quartz ; dispositifs précodés à l’usine et gérés en reconnaissance automatique
- Portée radio :** 100 m en espace libre et en l’absence de perturbations ; environ 20 m à l’intérieur de bâtiments
- isolement :** Classe III
- Température de service :** de +5 °C à +35 °C
- Utilisation dans des environnements de classe II**
- Montage :** mural ou à poser
- Dimensions (mm) :** 100,4 x100,4 x h 20,6
- Poids :** 0,18 Kg

## ESPAÑOL

#### 1 - INSTALACIÓN

**01.** Para instalar el HSKPS siga la secuencia mostrada en la **fig. 1**;  
**02.** Tras haber conectado las pilas (**fig. 1-H**), realice en la central el aprendizaje del HSKPS1, véase el manual de instrucciones respectivo: el HSKPS1 emite 1 tono de aviso (bip) y se encienden todos los leds.  
 Antes de transcurridos 60 segundos, **active** (🔊 - ON) y después **desactive** (🔊 - OFF) en el HSKPS1 la central:  
 6 tonos de aviso y el apagado de todos los leds, confirman que se realizó el aprendizaje.

#### 2 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

**01.** Coloque la central en la función “**TEST**” (véase el manual de instrucciones de la central);  
**02.** Sustituya las pilas con otras del mismo tipo, respetando la polaridad indicada:  
**a) fig. 1-A**  
**b) fig. 1-C**  
**c) fig. 1-H**  
**d) fig. 1-L**

#### 3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**ADVERTENCIAS:** • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

- Tipo:** teclado radio bidireccional y Dual Band, para el control de centrales para sistemas de alarma y automatismos
- Alimentación:** 3 pilas 1,5 V tipo AA
- Absorción:** 5 µA en reposo - 70 mA en funcionamiento
- Autonomía:** 2 años enviando 4 mandos diarios – indicación de pila agotada con tono de aviso
- Transmisión radio:** comunicación digital, en doble frecuencia “DualBand” (433 y 868 MHz) controlada de cuarzo; dispositivos precodificados en fábrica y memorizados por autoaprendizaje
- Alcance radio:** 100m m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20m dentro de edificios
- Aislamiento:** clase III
- Temperatura de trabajo:** de +5°C a +35°C
- Utilización en entornos de clase II**
- Montaje:** de pared o sobremesa
- Dimensiones (mm):** 100,4 x 100,4 x h 20,6
- Peso:** 0,18 Kg

## DEUTSCH

#### 1 - INSTALLATION

**01.** Zur Installation der HSKPS wird die in **Abb. 1** gezeigte Folge eingehalten;  
**02.** Nachdem die Batterien angeschlossen wurden (**Abb. 1-H**), die Erfassung von HSKPS1 in der Steuerung ausführen, Siehe die diesbezügliche Gebrauchsanleitung: HSKPS1 gibt 1 Beep ab und alle Leds erleuchten.  
 Binnen 60 Sekunden wird in HSKPS1 die Steuerung **aktiviert** (🔊 - ON) und dann **deaktiviert** (🔊 - OFF):  
 6 Beeps und Ausschalten aller Leds, was die erfolgte Erlernung bestätigt.

#### 2 - AUSTAUSCH DER BATTERIEN

**01.** Die Steuerung auf die Funktion “**TEST**” stellen (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung);  
**02.** Die Batterien mit anderen derselben Art austauschen und die angegebene Polarität einhalten:  
**a) Abb. 1-A**  
**b) Abb. 1-C**  
**c) Abb. 1-H**  
**d) Abb. 1-L**

#### 3 - TECHNISCHE MERKMALE

**HINWEISE:** • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

- Typologie:** Doppelrichtungsfunktastatur und Dual Band für die Überwachung der Steuerungen für Alarmsysteme und Automatisierungen.
- Versorgung:** 3 Batterien 1,5 V Typ AA
- Aufnahme:** 5 µA in Ruhestellung - 70 mA in Betrieb
- Lebensdauer:** 2 Jahre bei 4 Befehlen pro Tag - Anzeige leere Batterie durch Beep
- Funkübertragungen:** Digitale Mitteilung, in doppelter Frequenz “DualBand” (433 und 868 MHz quarkontrolliert; werkseitig vorcodierte selbst erlernende Vorrichtungen
- Funkreichweite:** 100m m auf freiem Feld ohne Störungen, zirka 20m m in Gebäuden
- Isolierung:** Klasse III
- Betriebstemperatur:** +5° C bis +35° C
- Anwendung in Umgebungen der Klasse II**
- Montage:** Wand- oder Tischanlage
- Abmessungen (mm):** 100,4 x100,4 x h 20,6
- Gewicht:** 0,18 Kg

## POLSKI

#### 1 - MONTAŻ

**01.** Aby zamontować centralę HSKPS wykonaj operacje w kolejności pokazanej na rys. 1;  
**02.** Po podłączeniu baterii (rys. 1-H) wykonaj fazę rozpoznania HSKPS1 przez centralę, przeczytaj odpósną instrukcję obsługi: HSKPS1 wykona 1 sygnał dźwiękowy i zaświecą się wszystkie diody.  
 W ciągu 60 sekund **włącz** (🔊 - ON) i następnie **wyłącz** (🔊 - OFF) centralę razem z HSKPS1:  
 6 sygnałów dźwiękowych i zgaśnięcie wszystkich diod potwierdza rozpoznanie wykonane prawidłowo.

#### 2 - WYMIANA BATERII

**01.** Przelącz centralę na funkcję “**TEST**” (przeczytaj instrukcję obsługi centrali);  
**02.** Wymień baterie na nowe, o tych samych parametrach, przestrzegając zalecaney biegunowości:  
**a) rys. 1-A**  
**b) rys. 1-C**  
**c) rys. 1-H**  
**d) rys. 1-L**

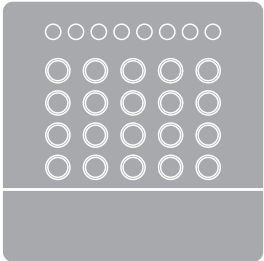
#### 3 - PARAMETRY TECHNICZNE

**ZAŁECENIA:** • Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

- Typologia:** klawiatura radiowa dwukierunkowa Dual Band, umożliwiająca sterowanie centrali w systemach alarmowych i automatach
- Zasilanie:** 3 baterie 1,5 V typu AA
- Pobór prądu:** 5 µA w stanie spoczynku - 70 mA podczas funkcjonowania
- Autonomia:** 2 lata w przypadku wysyłania 4 poleceń dziennie - sygnalizacja rozładowanej baterii przy pomocy sygnału dźwiękowego
- Transmisje radiowe:** łączność cyfrowa w dwóch zakresach częstotliwości “Dual-Band” (433 i 868 MHz) sterowana kwarcem; urządzenia kodowane fabrycznie i zarządzane przez autoprogramowanie
- Zasięg radiowy:** 100m na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków

# Nice HSKPS

#### Home security keypad



|                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN - Installation instructions:</b><br>abridged manual; for further information see instruction manual for the control unit                            |
| <b>IT - Istruzioni per l'installazione:</b><br>manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni della centrale                       |
| <b>FR - Instructions pour l'installation<span> </span>:</b><br>guide réduit, pour plus de détails, voir le guide d’instructions de la logique de commande |
| <b>ES - Instrucciones para la instalación:</b><br>manual sintético, para más informaciones véase el manual de instrucciones de la central                 |
| <b>DE - Anleitungen für die Installation:</b><br>Eingeschränktes Handbuch – für weitere Informationen siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung              |
| <b>PL - Instrukcje montażu:</b><br>skrócona instrukcja obsługi; aby uzyskać więcej informacji przeczytaj instrukcję obsługi centrali                      |
| <b>NL - instructies voor de installatie:</b><br>beknpte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van de besturingseenheid           |

## € 0682

Codice: IST294.4862 – Rev. 00 del 01 – 04 – 2009

#### Headquarters

**Nice SpA**  
 Oderzo TV Italia  
 Ph. +39.0422.85.38.38  
 Fax +39.0422.85.35.85  
 info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

Nice

- Isolacja:** Klasa III
- Temperatura eksploatacji:** od +5°C do +35°C
- Używanie w pomieszczeniach zaliczanych do klasy II**
- Montaż:** naścienny lub nablutowy
- Wymiary (mm):** 100,4 x100,4 x 20,6 wys.
- Waga:** 0,18 kg

## NEDERLANDS

#### 1 - INSTALLATIE

**01.** Voor de installatie van HSKPS volgt u de procedure die geïllustreerd is op **afb. 1**;  
**02.** Na de batterijen te hebben aangesloten (**afb. 1-H**), de procedure voor zelflering door de besturingseenheid van HSKPS1 uitvoeren: HSKPS1 laat 1 pieptoon klinken en alle led's gaan aan.  
 Binnen 60 seconden, op HSKPS1 de besturingseenheid **activeren** (🔊 - ON) en vervolgens **deactiveren** (🔊 - OFF):  
 6 pieptonen en het doven van alle led's geven aan dat de zelflering heeft plaatsgevonden.

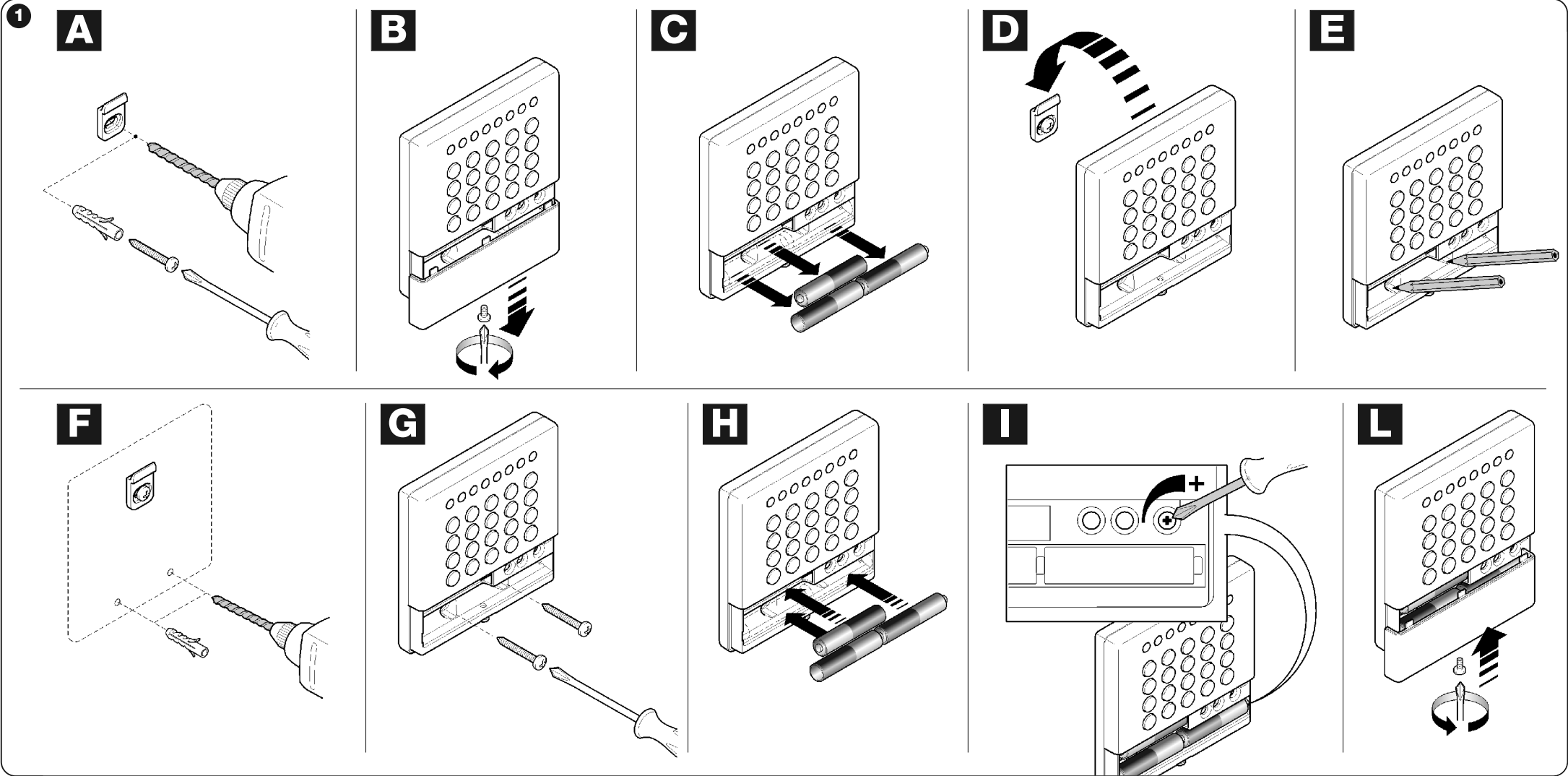
#### 2 - ERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

**01.** Zet de besturingseenheid in de functie “**TEST**” (zie instructiehandleiding van de besturingseenheid);  
**02.** Vervang de batterijen door andere batterijen van hetzelfde type, en houd hierbij de aangegeven polariteit aan:  
**a) afb. 1-A**  
**b) afb. 1-C**  
**c) afb. 1-H**  
**d) afb. 1-L**

#### 3 - TECHNISCHE KENMERKEN

**WAARSCHUWINGEN:** • Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk geacht wordt, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

- Typologie:** toetsenblok bidirectionele en Dual Band radio, voor de besturing van besturingseenheden voor alarmsystemen en automatiseringen
- Voeding:** 3 batterijen 1,5 V type AA
- Opname:** 5 µA in rust- 70 mA in bedrijf
- Autonomie:** 2 jaar met versturing van 4 instructies per dag - signalering lege batterijen via pieptoon
- Radio-overdracht:** digitale communicatie, in dubbele kristalfrequentieregeling “DualBand” (433 en 868 MHz); in de fabriek voorgecodeerde en via zelflering beheerde inrichtingen
- Radiobereik:** 100 meter in open ruimtes en zonder storing, circa 20 meter in gebouwen
- Isolatie:** klasse III
- Bedrijfstemperatuur:** van +5°C tot +35°C
- Gebruik in omgevingen van klasse II**
- Montage:** aan de wand of opbouw
- Afmetingen (mm):** 100,4 x100,4 x h 20,6
- Gewicht:** 0,18 Kg



### EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Note** - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

Number: 309/ HSKPS Revision: 0

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

**Manufacturer's Name:** NICE s.p.a.  
**Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italy  
**Type:** Bidirectional dual band keypad  
**Models:** HSKPS  
**Accessories:** HSKC

conforms to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products:

- 1999/5/EC; DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

According to the following harmonised standards  
Health protection: EN 50371:2002; electrical safety: EN 60950-1:2001; electromagnetic compatibility: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; radio spectrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product is class 1 and marked: **CE 0682**

The product also conforms with the requirements of the following EC directives:

- 2004/108/EEC (ex directive 89/336/EEC) ; DIRECTIVE 2004/108/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC

According to the following harmonised standards:  
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11.03.09

Ing. Luigi Paro  
(Managing Director)

### IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**Nota** - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali.

Numero: 309/ HSKPS Revisione: 0

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

**Nome produttore:** NICE s.p.a.  
**Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italia  
**Tipo:** Tastierina bidirezionale dualband  
**Modelli:** HSKPS  
**Accessori:** HSKC

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

- 1999/5/CE DIRETTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità  
Secondo le seguenti norme armonizzate  
protezione della salute: EN 50371:2002; sicurezza elettrica: EN 60950-1:2001; compatibilità elettromagnetica: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; spettro radio: EN 300220-2V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

- 2004/108/CEE(ex direttiva 89/336/CEE) DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE

Secondo le seguenti norme armonizzate:  
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 marzo 2009

Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)

### FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

**Note** - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à la dernière révision disponible - avant l'impression de la présente notice technique - du document officiel déposé au siège de Nice S.p.a. Ce texte a été réélabré pour des raisons d'édition.

Numéro : 309/ HSKPS Révision : 0

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit :

**Nom du producteur :** NICE s.p.a.  
**Adresse :** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italie  
**Type :** Clavier bidirectionnel dualband  
**Modelli:** HSKPS  
**Accessori:** HSKC

Est conforme aux critères essentiels requis par l'article 3 de la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés :

- 1999/5/CE DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité  
Selon les normes harmonisées suivantes :  
protection de la santé : EN 50371:2002 ; sécurité électrique : EN 60950-1:2001 ; compatibilité électromagnétique : EN 301 489-1V1.8.1:2008 ; EN 301 489-3V1.4.1:2002 ; spectre radio : EN 300220-2V2.1.2:2007

Conformément à la directive 1999/5/CE (annexe V), le produit résulte de classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Le produit est aussi conforme à ce qui est prévu par les directives communautaires suivantes :

- 2004/108/CEE (ex directive 89/336/CEE), DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE

Selon les normes harmonisées suivantes :  
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 mars 2009

Ing. Luigi Paro  
(Administrateur Délégué)

### ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**Nota** - el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en la última revisión disponible, antes de la impresión de este manual, del documento oficial depositado en la sede de Nice Spa. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión

Número: 309/ HSKPS Revisión: 0

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

**Nombre del fabricante:** NICE s.p.a.  
**Dirección:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italia  
**Tipo:** Teclado bidireccional dualband  
**Modelos:** HSKPS  
**Accesorios:** HSKC

Es conforme a los requisitos esenciales previstos por el artículo 3 de la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos han sido destinados:

- 1999/5/CE DIRECTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad  
Según las siguientes normas armonizadas  
protección de la salud: EN 50371:2002; seguridad eléctrica: EN 60950-1:2001; compatibilidad electromagnética: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1 2002:300220; espectro radioeléctrico: EN 2V2.1.2 2007

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto es de clase 1 y está marcado: **CE 0682**

Además el producto es conforme a las prescripciones de las siguientes directivas comunitarias:

- 2004/108/CEE (ex Directiva 89/336/CEE) DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 acerca de la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética y que abroga la Directiva 89/336/CEE

Según las siguientes normas armonizadas:  
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 de Marzo de 2009

Ing. Luigi Paro  
(Administrador Delegado)

### DE - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Anmerkung** - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem der letzten verfügbaren Revision der offiziellen Unterlagen vor dem Druck dieses Handbuchs und befindet sich im Firmensitz der Nice S.p.a. Der hier vorliegende Text wurde aus Herausgebergründen angepasst.

Nr.: 309/ HSKPS Revision: 0

Der Unterzeichnete Luigi Paro erklärt als Geschäftsführer unter seiner Haftung, dass das Produkt:

**Herstellername:** NICE s.p.a.  
**Adresse:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italien  
**Typ:** Doppelrichtungstastatur Dualband  
**Modelle:** HSKPS  
**Zubehör:** HSKC

mit den wichtigsten Anforderungen des Artikels 3 folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft:

- 1999/5/CE: RICHTLINIE 1999/5/CE DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was die Funkapparaturen und Terminals für Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität betrifft.  
Gemäß der folgenden harmonisierten Normen:  
Gesundheitsschutz: EN 50371:2002; elektrische Sicherheit: EN 60950-1:2001; elektromagnetische Kompatibilität: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; Funkspektrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/CE (Anlage V) entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE 0682**

Außerdem ist das Produkt mit den Vorschriften der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinien konform:

- 2004/108/EWG (ehemalige Richtlinie 89/336/EWG) RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG

Gemäß der folgenden harmonisierten Normen: EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11. März 2009

Ing. Luigi Paro  
(Geschäftsführer)

### PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

**Uwaga** - Zawartość niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych.

Numer: 309/ HSKPS Wydanie: 0

Niżej podpisany Luigi Paro w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

**Nazwa producenta:** NICE s.p.a.  
**Adres:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Włochy  
**Typ:** Klawiatura dwukierunkowa dualband  
**Modele:** HSKPS  
**Akcesoria:** HSKC

jest zgodne z podstawowymi wymogami artykułu 3 niżej cytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone:

- 1999/5/WE DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności  
Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi  
ochrona zdrowia: EN 50371:2002; bezpieczeństwo elektryczne: EN 60950-1:2001; kompatybilność elektromagnetyczna: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002 ; widma radiowe: EN 300220-2V2.1.2:2007

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V), produkt ten został zaliczony do klasy 1 i jest oznaczony następującym symbolem: **CE 0682**

- Ponadto urządzenie jest zgodne z założeniami następujących dyrektyw unijnych:  
• 2004/108/EWG(ex dyrektywa 89/336/EWG) DYREKTYWA 2004/108/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 15 grudnia 2004 roku, dotycząca zbliżenia legislacyjnego krajów członkowskich w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej, która uchyla dyrektywę 89/336/EWG

Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:  
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, dnia 11 marca 2009 roku

Ing. Luigi Paro  
(Członek Zarządu Spółki)

### NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**Opmerking** - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in de laatste revisie die beschikbaar was voor het ter perse gaan van deze handleiding, van het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice Spa. Deze tekst werd om uitgeversredenen heraangepast.

Nummer: 309/ HSKPS Revisie: 0

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

**Naam fabrikant:** NICE s.p.a.  
**Adres:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italië  
**Type:** Toetsenblok, bidirectioneel dualband  
**Modellen:** HSKPS  
**Accessoires:** HSKC

Voldoet aan de fundamentele vereisten opgelegd door artikel 3 van de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn:

- 1999/5/EG RICHTLIJN 1999/5/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999 met betrekking tot radioapparatuur en eindtelecommunicatieapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit  
Volgens de volgende geharmoniseerde normen  
bescherming van de gezondheid: EN 50371:2002; elektrische veiligheid: EN 60950-1:2001; elektromagnetische compatibiliteit: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; radiospectrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

Overeenkomstig de richtlijn 1999/5/EG (bijlage V), behoort het product tot de klasse 1 en draagt het de markering: **CE 0682**

Bovendien voldoet het product aan hetgeen voorzien wordt door de volgende communautaire richtlijnen:

- 2004/108/EEG(ex richtlijn 89/336/EEG) RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 met betrekking tot de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit waarmee de richtlijn 89/336/EEG wordt afgeschaft

Volgens de volgende geharmoniseerde normen: EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 Maart 2009

Ir. Luigi Paro  
(Gedelegeerd Bestuurder)